

حافظ عبد الغفور جھامی

تحریر:
مولانا محمد اسحاق بھٹی

حافظ عبد الغفور سے ملاقات کے اوپر نقوش افسوس ہے لوح ذہن پر محفوظ نہیں رہے۔ پہلے پہل ان سے کب ہاتھ جڑا اور اس وقت اور کہاں ان سے ہم کلام و ہم سلام ہونے کا آغاز ہوا، اس کی کوئی تصویر بار بار سوچنے اور دور تک نظر دوڑانے کے باوجود آنکھوں کے سامنے نہیں آ رہی۔ خیر کوئی بات نہیں۔ اگر اسے ذہن محفوظ نہیں رکھ سکا تو کیا مضائقہ ہے۔ بعض دفعہ انسان کو خود اپنا بھی پتا نہیں ہوتا کہ وہ کہاں ہے اور کن مشاغل میں گھرا ہوا ہے۔

حلیہ: بہر حال طویل عرصہ پیشتر جس حافظ عبد الغفور سے مجھے پہلی مرتبہ ہم کلائی کا موقع ملا ان کا اس وقت کا حلیہ کچھ اس قسم کا تھا۔ میانہ قد، صحت مند گدا جسم، سرفی مائل گندمی رنگ، کھلی پیشانی، جاذب نظر چہرہ، کشادہ سینہ، موٹی آنکھیں، چوڑے چہرے پر پھیلی ہوئی سیاہ شرعی داڑھی، بلوں پر مسکرا ہٹ کا غلبہ، بے تکلفانہ طرزِ گفتگو میں اپنایت کا مخلصانہ جذبہ، قیص اور تہبند پہنچنے ہوئے۔ یہ ان کا بھری جوانی کا زمانہ تھا۔ اس کے بعد میں ملا پ اور باہمی بات چیت کا جو سلسلہ چلا اسے گنتی شمار میں لانا ممکن نہیں۔

پھر آہستہ آہستہ زمانے کے رنگ بدلتے گئے اور وقت کی گاڑی اپنی فطری رفتار سے چلتی رہی تا آں کہ ان کی نوجوانی، جوانی میں بدلتی، جوانی نے کھولت کارخ کیا اور کھولت بڑھا پے کی سرحد میں داخل ہوئی اور جسمانی صحت پر کم زوری نے قبضہ کیا۔ اس کے ساتھ ہی بالوں کی سیاہی نے سفیدی کا بابادہ اوڑھا اور داڑھی کی طوالت سینے تک پہنچی۔ سماut نے ثقل سماut کا آلہ آویزہ گوش بنایا۔ جسم میں کسی حد تک موتاپے کے آثار ابھرے اور تہبند کی جگہ شلوار نے لی۔ قد کاٹھ توہی رہنا تھا اور وہی رہا۔ طبعی خوش خلقی نے بھی ہمیشہ ان کا ساتھ دیا اور آرام و تکلیف کے ہر موڑ پر ان کی رفاقت اختیار کیے رکھی اور ہر موقعے پر اپنے وجود کا ثبوت دیتی رہی۔

ولادت: اس ”خطبہ افتتاحیہ“ کے بعد اب آئیے حافظ عبد الغفور کے متعلق مختلف مقامات میں پھیلے ہوئے شروع سے آخر تک علمی و اقعاد خاص ترتیب کے ساتھ اپنے دائرہ معلومات میں لانے کی کوشش کرتے ہیں۔

حافظ صاحب کے آبا اجادا دراصل بستی اٹھوال جا گیر کے رہنے والے تھے۔ موجودہ جغرافیائی حساب سے یہ بستی ضلع اوکاڑہ کے ایک مشہور قصبے ”فتح پور“ کے قریب فیصل آباد اوکاڑہ روڈ پر واقع ہے۔ حافظ صاحب اسی بستی میں ۱۰۔ اپریل ۱۹۲۳ء کو پیدا ہوئے۔ ان کے والد کا اسم گرامی محمد اسماعیل تھا جو اپنی نیک نامی کی وجہ سے گاؤں

میں اچھی شہرت کے مالک تھے۔

تعلیم اور اساتذہ: چھ سال کی عمر میں حافظ عبدالغفور نے گھر میں قرآن مجید پڑھا اور پھر انھیں پرائمری سکول میں داخل کر دیا گیا۔ پرائمری اس زمانے میں چار جماعتیں پاس کرنے کا نام تھا۔ ۱۹۳۵ء میں انھوں نے چوتھی جماعت کا وظیفہ کا امتحان دیا امتیازی نمبروں سے کامیاب ہوئے اور محکمہ تعلیم کی طرف سے وظیفے کے مستحق قرار پائے۔ لیکن پرائمری پاس کرنے کے بعد حافظ عبدالغفور نے سرکاری سکول کی تعلیم ترک کر دی اور دینی تعلیم کے حصول کو اپنا شعار بنالیا۔ ان کے والد بھی یہی چاہتے تھے۔ دینی تعلیم کا آغاز ۱۹۳۸ء کے قریب ضلع لاہل پور کے ایک گاؤں ٹھٹھہ مینے کے چک نمبر ۵۱ میں میاں محمد کھل سے کیا۔ وہاں قرآن مجید کا ترجمہ پڑھنا شروع کیا اور چند چھوٹی چھوٹی ابتدائی کتابیں پڑھیں۔ وہاں سے ضلع لاہل پور ہی کے ایک اور گاؤں موضع ”عینیو آنہ سادے کا“ آئے۔ وہاں ایک چھوٹے سے مدرسے میں ایک بزرگ مولوی عبدالرحمٰن بچوں کو تعلیم دیتے تھے۔ ان سے پورے قرآن مجید کا ترجمہ پڑھا اور صرف وہی کچنڈ کتابیں پڑھیں۔ اب اس طرزِ تعلیم سے وہ کافی حد تک مانوس ہو گئے تھے اور اس کے آئندہ کے نشاناتِ راہ ان کے سامنے کچھ واضح ہونے لگے تھے۔

اس کے بعد وہ چک نمبر ۲۷۴گ ب جھوک دادو (تحصیل تاند لیاں والا) چلے گئے۔ وہاں میاں محمد باقر مرحوم کے قائم کردہ مدرسہ خادم القرآن والحمدیت میں داخلہ لیا۔ کچھ عرصہ اس مدرسے میں میاں صاحب مدوح کی شاگردی میں گزارا۔ پھر ضلع شخون پورہ کے ایک گاؤں ”دھیر داؤ گراں“ کا عزم کیا۔ وہاں مولانا عمر الدین مرحوم سے استفادہ کیا۔ دھیر داؤ گراں سے مدرسہ تعلیم الاسلام (اوڈاں والا ضلع لاہل پور) کی راہ لی۔ پھر لکھو کے (ضلع فیروز پور) میں حضرت مولانا عطاء اللہ لکھوی کی خدمت میں حاضری دی اور ان سے مختلف علوم کی کتابیں پڑھیں۔ لکھو کے اس زمانے میں پنجاب میں مدرسے کا مشہور اور بڑا مرکز تھا، جہاں دور دراز سے شاائقین علم آ کر تحصیل علم کرتے تھے اور وہاں کے فارغ علماء کو مدارس دینیہ میں بہت اہمیت دی جاتی تھی۔

تیسیں ملک سے پہلے میاں محمد باقر مرحوم نے اپنے مدرسے کے لیے مولانا حافظ عبداللہ بڈھیما لوی کی خدمات حاصل کر لی تھیں اور ان کا شہرہ مدرسہ مختلف دینی درس گاہوں میں پہنچ گیا تھا۔ حافظ عبدالغفور نے جھوک دادو جا کر میاں محمد باقر کے علاوہ حافظ عبداللہ بڈھیما لوی سے بھی اخذ علم کیا۔ پھر حافظ عبداللہ صاحب وہاں سے اپنے وطن بڈھیمال گئے تو عبدالغفور استاذ کے پیچھے بڈھیمال پہنچ گئے اور کچھ عرصہ وہاں ان کے حلقة درس میں

رہے۔ حصول علوم دینیہ کے لیے حافظ عبدالغفور انتہائی سرگرم تھے۔ جہاں کسی لاکن استاذ کے بارے میں تھوڑا بہت پتا چلا وہاں جا پہنچ۔ اس ضمن میں وہ دیہات میں بھی گئے اور قصبات و بلاد کے چکر بھی لگائے، جس سے جو کچھ ملا، لے لیا۔ گوجرانوالا میں مولانا محمد چرانگ مرحوم کی خدمت میں گئے اور ان کے سامنے زانوئے شاگردی تھی۔ راولپنڈی میں شیخ القرآن مولانا غلام اللہ مرحوم کے مدرسہ میں دورہ تفسیر کیا۔

دارالعلوم تعلیم الاسلام (اوڈاں والا) میں جن حضرات سے آتساب فیض کیا وہ ہیں حضرت حافظ محمد گوندلوی، مولانا حافظ محمد اسحاق حسینی، مولانا عبد الرحمن لکھوی اور بعض دیگر استاذہ گرامی۔ سند فراغت اوڈاں والا سے لی۔ ان کے تمام عالی قدر استاذہ سفر آخوت پر روانہ ہو چکے ہیں۔

ہم درس طلباء: استاذہ کے بعداب حافظ عبدالغفور کے ہم درس طلباء کی طرف آئے۔ یہ بڑی وسیع فہرست ہے، جس میں مولانا محمد اسحاق چیمہ، مولانا محمد صادق خلیل، مولانا محمد یعقوب ملہوی، پیر محمد یعقوب قریشی، مولانا محمد صدیق لاکل پوری، مولانا عبد الصمد رووف، مولانا حبیب الرحمن لکھوی اور حافظ محمد زکریا (ساکن جھوک دادو چک نمبر ۳۲۷ گ ب) شامل ہیں۔ فراغت کے بعد ان کے ہم درس حضرات نے بھی مختلف مقامات میں خدمات تدریس سرناجمام دیں اور بعض نے خطابت میں نام پایا۔ بالآخر انپی اپنی مدت حیات پوری کر کے یہ بھی دربار الہی میں جا پہنچے۔ فیقیر حافظ عبدالغفور کے اکثر استاذہ کا بھی نیاز مند تھا اور ان کے مندرجہ بالا ہم جماعت حضرات سے بھی دوستانہ علاقے رکھتا تھا۔ دعا ہے اللہ تعالیٰ ان سب کو جنت الفردوس میں جگد عطا فرمائے۔

حافظ صاحب مదوح کے ایک ہم جماعت ہمارے دوست مولانا عبد القادر ندوی تھے۔ وہ ایک مدت سے جامعہ تعلیم الاسلام (ماموں کا نجمن) کے منصب صدارت پر فائز ہیں۔ اللہ تعالیٰ سے عاجز اسے دعا ہے کہ وہ انھیں صحت و عافیت سے رکھے اور وہ ہمیشہ اس کے دین کی خدمت میں مصروف رہیں۔

مختلف مقامات میں درس و تدریس: تحصیل علوم کے مختلف مراحل طے کرنے کے بعد حافظ عبدالغفور نے نئی عملی زندگی کا آغاز ایک کاروبار سے کیا۔ لیکن کاروبار کا سلسہ ان کے ساتھ زیادہ دیرینا ہے کہ سن کا۔ ۱۹۵۰ء میں میاں محمد باقر ان کو مدرس کی حیثیت سے اپنے گاؤں (جھوک دادو چک نمبر ۳۲۷ گ ب) کے مدرسہ خادم القرآن والحمدیہ میں لے گئے۔ ۱۹۵۳ء تک تقریباً تین سال وہ اس مدرسے میں مصروف تدریس رہے۔ اب انھوں نے تدریس کی خوش نما وادی میں داخل ہو کر خود کو مدرسین کی معزز برادری میں شامل کر لیا تھا اور محنت کر کے جلد ہی اس

برادری کے معروف رکن کی حیثیت اختیار کر لی تھی، جس کے نتیجے میں مدارس کے ارباب اہتمام بھی ان پر خوش تھے اور طلباء بھی ان کے طریق تدریس سے مطمئن تھے۔ وہ نہایت ذمہ داری سے زیر درس کتابوں کا مطالعہ کر کے یہ بنیادی فریضہ ادا کرتے تھے۔ عبدالغفور اسی مدرسہ خادم القرآن والحمدیث میں مصروف تدریس تھے کہ ۱۹۵۳ء میں قادیانیوں کے خلاف تحریک شروع ہو گئی۔ لاہور میں پاکستان کی اسلامی حکومت نے مارشل لانافذ کر دیا اور مرزائیت کی مخالفت اور نبی ﷺ کو ناقتمان نہیں قرار دینے والوں کو گرفتار کر کے جیلوں میں بند کرنا شروع کر دیا۔ عبدالغفور کو بھی گرفتار کر لیا گیا اور ان کے بعض شاگردوں کو بھی ان کے ساتھ ہی دھر لیا گیا۔ اب یہ لوگ منتظری (حال ساہی وال) جیل میں قید تھے۔ اسی جیل میں ان کے ایک شاگرد حافظ محمد سعید قید تھے۔ ان کا جرم بھی یہی تھا کہ وہ مرزاقادیانی کو جھوٹا اور نبی ﷺ کو آخری نبی قرار دیتے تھے۔ مولانا عبدالغفور نے اس قید کو غیبت جانا اور قرآن مجید یاد کرنے کا فیصلہ کیا۔ روزانہ جتنا قرآن مجید یاد کرتے تھے، اپنے شاگرد حافظ محمد سعید کو منازعیت تھے۔ اس طرح ان کے یہ شاگردان کے استاد بھی تھے۔ صرف ۳۹ روز میں پورا قرآن مجید حفظ کر لیا۔ اس سے اندازہ لگایا جاسکتا ہے کہ وہ کتنے ذہین تھے اور امور خیر میں کس قدر مستعد رہتے تھے۔

۱۹۵۴ء میں جامع مسجد اہل حدیث راولپنڈی کے خطیب مولانا حافظ اسماعیل ذبح مرحوم نے اپنی مسجد میں دینی مدرسہ جاری کرنے کا عزم کیا تو وہ میاں محمد باقر مرحوم سے اجازت لے کر حافظ عبدالغفور کو اپنے اس نئے مدرسے میں لے گئے۔ مولانا حافظ احمد اللہ بدھیمالوی کی خدمات بھی انھوں نے حاصل کر لی تھیں۔ حافظ اسماعیل ذبح نے اس مدرسے کا نام مدرسہ تدریس القرآن والحمدیث رکھا تھا۔ حافظ عبدالغفور اس مدرسے میں دو برس مدرس رہے۔ وہ مدرس کے علاوہ بہت اچھے خطیب بھی تھے، چنانچہ اس اثنامیں وہ راولپنڈی کی مسجد اہل حدیث (چک بازار صدر) میں فریضہ خطابت بھی انجام دیتے رہے۔

۱۹۵۶ء میں میاں محمد باقر انھیں راولپنڈی سے تاندلياں والا لے آئے۔ اس کی وجہ یہ ہوئی کہ میاں صاحب نے اپنے گاؤں کے مدرسے کا کچھ حصہ منڈی تاندلياں والا میں منتقل کر دیا تھا اور اس سلسلے میں حافظ عبدالغفور کی خدمات حاصل کرنا ان کے نزدیک ضروری تھا۔ چنانچہ اب حافظ صاحب تاندلياں والا کے مدرسے کی مندرجہ ای پر متمكن ہوئے۔ لیکن یہاں وہ صرف دو سال (۱۹۵۸ء تک) رہے۔

تاندلياں والا سے حافظ عبدالغفور کو پھر منتقل مکانی کرنا پڑی۔ چند لفظی شرح اس متن کی یہ ہے کہ کئی سال سے جبلم میں اس دور کے مشہور عالم مولانا عبد الجید دینا نگری خطابتی خدمات انجام دے رہے تھے۔ چھوٹا سا

مدرسہ بھی انھوں نے مسجد میں جاری کر رکھا تھا جس میں محدود تعداد میں طلباء تعلیم حاصل کرتے تھے لیکن جب وہ کبر سنی کو پہنچ گئے اور جسمانی کمزوری کا شکار ہو گئے تو انھوں نے جہلم کی جماعت اہل حدیث کے مشورے سے حافظ عبد الغور سے رابطہ قائم کیا اور میاں محمد باقر مرحوم سے ملاقات کی اور جہلم کی جامع مسجد اہل حدیث کی خطابت و امامت اور درس قرآن کے لیے حافظ عبد الغور کی خدمات حاصل کر لیں۔ یہ ۱۹۵۸ء کی بات ہے۔ لیکن یہ سلسلہ زیادہ عرصہ نہیں چل سکا، اس لیے کہ حافظ صاحب مددوح بطور مدرس کام کرنا چاہتے تھے اور طلباء کو پڑھانا انھوں نے اپنا مقصد زندگی قرار دے لیا تھا، جب کہ جہلم میں اس وقت یہ صورت حال نہ تھی، وہاں صرف خطابت و امامت اور صحیح کا درس قرآن تھا، لہذا جہلم کی جماعت سے مذکورت کر کے حافظ صاحب لاہل پور (فیصل آباد) آگئے اور ۱۹۵۹ء میں جامعہ سلفیہ کی مجلس انتظامی نے بطور مدرس ان کی تقرری جامعہ سلفیہ میں کر دی۔ اس وقت جامعہ سلفیہ کی زمامِ اہتمام مولانا محمد اسحاق چیمہ کے ہاتھ میں تھی اور حضرت مولانا حافظ محمد گوندلوی، مولانا شریف اللہ خاں سواتی اور مولانا حافظ عبد اللہ بڈھیما لوی جامعہ کی منتدورس پر فائز تھے۔ حافظ عبد الغور تین برس (۱۹۶۱ء تک) جامعہ سلفیہ میں خدمت تدریس پر مامور ہے۔

کامیاب مدرس : حافظ عبد الغور کے مختلف اوقات میں مختلف مقامات میں نقل و حرکت کا یہ مطلب ہرگز نہیں کہ وہ کہیں جم کر پڑھنہیں سکے بلکہ اس کا مطلب یہ ہے کہ تدریس کے دور ابتدائی سے انھیں محنت اور لگن سے پڑھانے کی عادت پڑ گئی تھی، جس سے مدارس کے اصحاب انتظام بھی متاثر تھے اور طلباء بھی ان کے انداز تدریس سے خوش تھے، چنانچہ جھوک دادو کے مدرسے سے لے کر لاہل پور کی جامعہ سلفیہ اور اول پنڈی کے مدرسہ تدریس القرآن والحدیث تک کے منتظمین اور طلباء پر ان کا اثر تھا اور ہر چھوٹے بڑے، تدریسی ادارے میں ان کی مانگ تھی اور وہ چاہتے تھے کہ حافظ صاحب ان کے ہاں خدمت تدریس انجام دیں۔ یہ کسی مدرس کا بہت بڑا اعزاز ہے جو تدریس کے ابتدائی دور میں اسے حاصل ہو جائے۔ اور حافظ عبد الغور کو یہ اعزاز حاصل ہو گیا تھا جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ مدارس میں ان کی طلب بڑھ گئی۔

جہلم کی جماعتی تاریخ ایک نظر میں : ابھی بتایا گیا ہے کہ ۱۹۵۹ء سے ۱۹۶۱ء تک حافظ عبد الغور جامعہ سلفیہ (لاہل پور) میں قیام فرمائے۔ اب ۱۹۶۲ء شروع ہو جاتا ہے اور ان کا مختلف مدارس میں آنے جانے کا سلسلہ ہمیشہ کے لیے ختم ہو جاتا ہے۔ جہلم کی جماعت کے معزز اراکان کا ایک وفد جامعہ سلفیہ کے اصحاب انتظام

سے گفتگو کر کے انھیں جہلم لے آتا ہے اور وہ مستقل طور سے اس شہر کو اپنا مسکن بناتے ہیں اور اپنی خدمات یہاں کے مکینوں کے سپرد کر دیتے ہیں اور جہلمیوں کے ساتھ خود بھی جہلمی ہو جاتے ہیں۔ لیکن آگے بڑھنے سے پیشتر یہاں یہ بتانا ضروری ہے کہ جہلم کی جماعت اپنی ایک تاریخ رکھتی ہے اور اس کے دورِ مااضی نے بہت سی اہم شخصیات کو یہاں احترام کا مقام دیا ہے، جس کا مختصر الفاظ میں یہاں ذکر کیا جاتا ہے۔

بہت عرصہ پیشتر یہاں ایک بزرگ میان نعمان فروکش تھے، جو مسجد اہل حدیث میں امامت و خطابت کا فریضہ انجام دیتے تھے۔ انھوں نے اس شہر میں حالات کے مطابق تو حیدر و سنت کی خوب تبلیغ کی۔ ان کی وفات کے بعد ان کے چھوٹے بھائی مولوی سلطان محمود نے ان کی مند سنجھاں اور اشاعت تو حید کے لیے کوشش ہوئے۔ انھوں نے داعی اجل کو بلیک کہا تو کوئلہ ائمہ (جہلم) کے ایک اہل حدیث بزرگ مولوی احمد علی ان کی جگہ پر آئے اور مسجد کا نظم و نسق اپنے ہاتھ میں لیا۔ اس وقت امامت کا فریضہ میان نعمان کے بیٹے میان عبدالعزیز انجام دیتے تھے۔ ۱۹۰۶ء میں (آرہ صوبہ بہار میں) آں اندھیا اہل حدیث کا نفر نس کا قیام عمل میں آیا تو اس سے کچھ عرصہ بعد حضرت مولانا ثناء اللہ امرتسری نے پنجاب میں اہل حدیث انجمنوں کے قیام کا سلسلہ شروع کیا۔ انہی دنوں انجمن اہل حدیث جہلم قائم کی گئی اور کسی پیمانے پر ایک باقاعدہ نظم کی صورت پیدا ہو گئی۔ اس انجمن کے پہلے صدر ایک بزرگ میان عبدالرحمن کو اور سیکرٹری بایو عبد الرشید کو بنایا گیا تھا۔ انجمن کے عہدے داروں کا دوسرا ذی دفعہ انتخاب ہوا تو صدر صوفی محمد حسین صراف کو اور سیکرٹری منشی کرم داد کو منتخب کیا گیا۔ اب جہلم میں اس انجمن کے تحت سالانہ تینی جلسوں کا انعقاد شروع ہو گیا۔ ان جلسوں میں مولانا ثناء اللہ امرتسری کے علاوہ مولانا محمد ابراہیم سیالکوٹی، حضرت الامام سید عبدالباری غزنوی، مولانا عبد الوحد غزنوی اور دیگر بہت سے علمائے کرام شرکت فرماتے تھے۔ انجمن اہل حدیث جہلم کا ایک سالانہ جلسہ ۱۹۲۸ء میں قاضی محمد سلیمان منصور پوری کے زیر صدارت منعقد ہوا تھا۔ قاضی صاحب نے اس جلسے میں ”فرائض اہل حدیث“ کے عنوان سے تحریری خطبہ پڑھا تھا جو ”خطبات سلمان“ میں چھپ چکا ہے۔ انجمن اہل حدیث جہلم کا یہ دسوال سالانہ جلسہ تھا۔ اس کا مطلب یہ ہے کہ اس سے پہلے اس انجمن کے نو سالانہ جلسے منعقد ہو چکے تھے۔ اگر انجمن کا سالانہ جلسہ ہر سال منعقد ہوتا رہا ہو تو جلسوں کے انعقاد کا سلسلہ ۱۹۱۸ء سے شروع ہوا تھا اور اس زمانے میں جہلم اور اس کے گرد و نواح میں اہل حدیث اچھی خاصی تعداد میں آباد تھے اور شہر اور علاقے میں اپنا اثر رکھتے تھے۔

پھر ایک وقت آیا کہ جہلم کی مسجد اہل حدیث کا انتظام ایک بزرگ حاجی نور الدین کے سپرد ہوا۔

ان کے بعد یہ ذمہ داری ایک اور شخصیت حاجی امام الدین نے سنھالی۔ انہمن کے فیصلے سے مسجد کے خطیب مولانا کبیر احمد دہلوی کو مقرر کیا گیا۔ مولانا کبیر احمد دہلوی کے بعد ہے طور خطیب مولانا عبد الحق امرتسری کا تقریب ہوا۔ مولانا عبد الحق امرتسری کا تعلق سرحد پار کی جماعت مجاہدین سے تھا اور انگریزی حکومت جماعت مجاہدین سے شدید عداوت رکھتی تھی، جس کے نتیجے میں حکومت نے مولانا عبد الحق امرتسری کو گرفتار کر کے جیل میں بند کر دیا اور وہ جیل ہی میں وفات پا گئے۔ ان کی وفات کے بعد منصب خطابت پر مولانا عبد الغفور (ساکن خور دلخواہ جہلم) کو فائز کیا گیا۔ ان کے بعد مولانا عبد الجبار جہلمی کو خطیب بنایا تا۔ انہوں نے بے تسلیخی خدمات سرانجام دیں۔ کچھ عرصے بعد وہ کراچی چلے گئے۔ اس کے بعد پونچھ کے مولانا عبد الحق کو ان کی جگہ لا یا گیا۔ مولانا عبد الحق کے بعد مولانا عبدالرحمن دینا نگری آئے اور ان کے بعد مولانا عبد الجید دینا نگری نے مسجد کی خطابت و امامت کا فریضہ بھی انجام دیا اور چھوٹے سے پیاسے پر دینی مدرسہ بھی قائم کیا، جس میں ان کے علاوہ بعض دیگر اہل علم بھی تدریسی کام کرتے رہے۔ مولانا عبد الجید دینا نگری نہایت متحمل مزاج، مہماں نواز اور عالی کردار بزرگ تھے۔ وہ طویل عرصے تک اس شہر میں اقامت گزیں رہے اور انہوں نے بہت خدمات سرانجام دیں۔

انہمن اہل حدیث کے اصرار پر ۱۹۶۲ء میں مستقل طور سے حافظ عبد الغفور جہلم آگئے اور اس کے بعد جہلمی کی نسبت ان کے نام کا جزو لا ینک قرار پائی اور یہی نسبت قبر میں ان کے ساتھ گئی۔

یہاں یہ بتانا بھی شاید ضروری ہے کہ حضرت میاں سید نذریاحمد دہلویؒ کے شاگردوں کی وسیع فہرست میں جہلم کے دو علماء دین کے اسماء گرامی درج ہیں، وہ ہیں مولانا حافظ قطب الدین اور مولانا عظیم اللہ۔ یہ معلوم نہ ہو سکا کہ ان دونوں حضرات کا تعلق سکونت شہر جہلم سے تھا یا ضلع جہلم کے کسی گاؤں یا قصبه سے۔ یہ بھی پتا نہ چل سکا کہ انہوں نے حضرت میاں صاحب سے کس دور میں تعلیم حاصل کی، کب ان کے حلقة درس میں شامل ہوئے اور ان سے کون کون سی کتابیں پڑھیں۔ یعنی کوشش کے باوجود ان کے کسی قسم کے حالات کا علم نہ ہو سکا۔

جہلم میں مستقل قیام: بات حافظ عبد الغفور کے بارے میں ہو رہی تھی اور یہاں تک پہنچی تھی کہ انہمن اہل حدیث جہلم کے اصرار پر ۱۹۶۲ء میں وہ مستقل طور سے جہلم آگئے اور اس کے بعد جہلمی کی نسبت ان کے نام کا جزو لا ینک قرار پائی۔ اب آئندہ سطور میں ان کا ذکر حافظ عبد الغفور جہلمی کے نام سے کیا جائے گا کہ ان کی اصل شناخت یہی ہے۔ دوسری شناختیں اپنی مدت پوری کر کے ختم ہو گئیں۔

خدمتِ دین کے پانچ حصے: جہلم میں مستقل قیام کے بعد حافظ عبد الغفور نے فوری طور پر جن دینی خدمات کا آغاز کیا انجیں ہم پانچ حصوں میں تقسیم کر سکتے ہیں۔

- ☆..... تدریس ☆..... خطابت
- ☆..... نشر و اشاعت کتب ☆..... وعظ و تبلیغ

خدمتِ دین کے یہ پانچوں حصے نہایت اہمیت کے حامل ہیں بلکہ حقیقت یہ ہے کہ خدمتِ دین انہی کا نام ہے۔ ان کے علاوہ ایک عالمِ دین کیلئے خدمتِ دین کا کوئی تصور نہیں کیا جاسکتا۔ ہمارے بزرگانِ دین نے بے حد اہتمام سے یہ پانچوں کام کیے ہیں۔ بلکہ صاف لفظوں میں کہنا چاہیے کہ انہوں نے ہمیشہ انہی اقسامِ خمسہ کے دائرے میں اپنے آپ کو محصور رکھا ہے۔

خطابت: خطابت کو یہاں صرف خطبہ جمعہ میں محدود کر سمجھیے تو یہ بہت بڑی خدمت ہے جو خطبیں ہر جمعے بالاترا مسرانجام دیتا ہے۔ سر دی ہو یا گرمی، بارش ہو یا دھوپ، آندھی ہو یا صاف موسم اس نے بہر صورت جمعہ پڑھانا اور خطبہ دینا ہے۔ اگر یہ خدمت نیک نتیٰ سے انجام دی جائی ہے تو دنیا و آخرت دونوں جہانوں میں اس کے بہترین مثال کو رآمد ہوں گے۔ خطبہ جمعہ خطبی کی مستقل شیخ ہے۔ مشاہدے میں آیا ہے کہ بعض لوگ پانچ وقت کی نماز ادا کرنے میں تسلیل کا مظاہرہ کر دیتے ہیں، لیکن نمازِ جمعہ کے لیے مسجد میں اول وقت آنے کی کوشش کرتے اور خطبی کا خطبہ پورے غور سے سنتے ہیں۔ اس کا اثر بے شک فوری طور پر نہ ہوتا ہو لیکن اس کے فوائد کی نکی انداز میں ضرور ظاہر ہوتے ہیں۔ بے عمل لوگ بھی با اوقات خطبی کی باتوں کے حوالے دیتے اور گھروں میں جا کر بتاتے ہیں کہ آج مولوی صاحب نے یہ یہ باتیں بیان کیں۔ اس سے پتا چلتا ہے کہ انسانی عمر زندہ ہے اور وہ فطری طور پر قبول حق کے لیے آمادہ رہتا ہے۔ بے شک کسی وجہ سے وہ آمادہ عمل نہ ہو سکے، لیکن اس کے اندر ایک طاقت ضرور ہے جو اسے برائی سے روکتی اور امورِ خیر پر عمل کی ترغیب دیتی ہے۔ پھر ایسا بھی بارہا ہوا کہ وہی شخص عامل بھی ہوا اور لوگوں کو عمل بالمعروف کی ترغیب دینے والا بھی ہوا۔

ہمارے مదوح حافظ عبد الغفور جملی بہت اچھے خطبی تھے اور ان کے خطبہ جمعہ میں مرد بھی خاصی تعداد میں آتے تھے اور عورتیں بھی۔ یقیناً ان کے خطبات سن کر بہت سے لوگوں کی زندگیاں بدی ہوں گی اور وہ برائی سے تاب ہو کر نیکی کی طرف راغب ہوئے ہوں گے۔ کسی نے ماپ قول کی کمی بیشی سے توبہ کی ہوگی، کسی نے

جموٹ بولنے اور لوگوں کو دھوکا دینے سے اپنے آپ کو بچایا ہوگا، کسی نے ان کے خطبے سن کر نماز روزے کی پابندی کو اپنا معمول بنایا ہوگا، کسی نے پڑھیوں کو تگ کرنے کا سلسلہ ترک کیا ہوگا اور کسی نے صدر جمی اور رشتہ داروں سے حسن سلوک کا عزم کیا ہوگا۔ اعمال خیر کی ایک طویل فہرست ہے۔ اس فہرست کے کسی حصے پر تو کسی نے عمل کیا ہوگا اور اس کا اجر جہاں عمل کرنے والے کو ملا، وہاں منبر پر کھڑے ہو کر اس کی ترغیب دینے والے کے نامہ اعمال میں بھی درج ہوا۔ یہ بہت بڑی دینی خدمت ہے جو خطابت کی صورت میں وہ کرتے رہے اور اسلامی معاشرے کا ایک طبقہ اس سے اثر پذیر ہوا۔

روزانہ درس قرآن: قرآن مجید وہ صحیفہ پر نور ہے جو بارگاہ الہی سے جریل امین کی وساطت سے قلب پیغمبر (علیہ السلام) پر عربی زبان میں نازل ہوا۔ یہ دنیا کے مذاہب کی واحد الہامی اور منزلِ من اللہ کتاب ہے جو اپنے عہد نزول (چودہ سو سال) سے پوری طرح محفوظ ہے، اس کے کسی حرف اور کسی لفظ میں کوئی تحریف اور کوئی تبدیلی نہیں ہوئی۔ اب تک دنیا کی مختلف زبانوں میں اس کے بے شمار ترجمے ہو چکے اور لا تعداد شریحین لکھی جا چکی ہیں۔ اس کتاب ہدی کو یہ خصوصیت حاصل ہے کہ مسلمان اصحاب علم کے علاوہ غیر مسلم اہل علم نے بھی اسے لائق اعتماد رانا اور اس کے معانی و مطالب کی وضاحت کی۔ اگرچہ قرآن کے بارے میں بہت سے غیر مسلموں کی نیتوں میں فتوح ہے اور وہ اس سے مخالفانہ پہلو تلاش کرنے کی سعی کرتے ہیں تاہم وہ قرآن کو پڑھنے اور سمجھنے کیلئے کوشش تو ہوتے ہیں۔ مختلف مذاہب کی جن کتابوں کو الہامی قرار دیا جاتا ہے، ان میں سے کوئی مکمل کتاب شروع سے آخر تک کسی کو لفظ بے لفظ یاد نہیں ہے اور یاد ہو بھی نہیں سکتی۔ اس کے برعکس قرآن لاکھوں کروڑوں مسلمانوں کے سینوں میں محفوظ ہے اور بڑے سے لے کر چھوٹے تک ہر مسلمان اسے یاد کر سکتا ہے۔ چھوٹے سے چھوٹے گاؤں میں بھی حفاظت قرآن موجود ہیں۔ اور ہر جگہ بے حد شوق اور انتہائی لذتیجی کے ساتھ قرآن کو سنا اور پڑھا جاتا ہے۔

نماز فجر کے بعد مساجد میں قرآن مجید کے درس کا اہتمام کیا جاتا ہے۔ دور نہ جائیے، ماضی قریب کے صرف پنجابی اہل حدیث علمائے کرام کو لیتیجے، ان میں متعدد حضرات باقاعدہ درس قرآن دینے اور لوگ ان کے دروس میں حاضر ہوتے تھے۔ ان میں سے بعض حضرات کے شروع سے آخر تک درس قرآن کے کئی کئی دور ہوئے۔ ان میں قاضی محمد سلیمان منصور پوری، مولانا محمد اسماعیل سلفی، مولانا محمد حنیف ندوی، حکیم عبد اللہ (روڑی والے) اور دیگر متعدد حضرات نے روزانہ کے درس قرآن کو اپنا معمول قرار دیے رکھا۔ حافظ عبد الغفور چہلمی مرحوم کا بھی یہ

معمول رہا کہ انھوں نے جہلم کو اپنا مستقل مکن قرار دیتے ہی جامع مسجد اہل حدیث میں درسِ قرآن کا سلسلہ شروع کر دیا تھا۔ اہل حدیث اور غیر اہل حدیث ان کے درس میں آتے تو قرآن مجید کے احکام و اوامر کو سمجھنے کی کوشش کرتے تھے۔ قرآن کا پڑھنا، پڑھانا، سننا سنانا نہایت برکت کا باعث ہے۔ اگر قرآن کے معانی کو سمجھ کر اس کی تلاوت کی جائے تو بہت سی نئی سے نئی چیزیں سامنے آتی ہیں اور معلومات کے دائرے میں وسعت پیدا ہوتی ہے۔

تدریس: جیسا کہ گزشتہ طور میں عرض کیا گیا حافظ عبد الغفور جہلمی مذکور ہوئے مدرس تھے اور متعدد مقامات پر خدمت تدریس سر انجام دے چکے تھے۔ آئندہ بھی ان کے بھی عزائم تھے اور یہی کام ان کا اصل مرکز تھا۔ وہ چاہتے تھے کہ جہلم میں ایک مثالی دینی درس گاہ قائم کی جائے۔ لیکن اس کے لیے وسائل کو بروئے کار لانا ضروری تھا۔ جس قدر ارادہ نیک اور اہم تھا، اسی قدر اس کی تیکمیل کے لیے سرمایہ کی ضرورت تھی۔ اس قسم کا بڑا کام صرف ارادے سے تیکمیل کی منزل طلبیں کر سکتا۔ ارادے کے ساتھ عزم و بہت اور سرمایہ کی فراہمی بنیادی عنصر ہے۔ اسی دوران میں جامعہ اسلامیہ مدینہ منورہ کے استاذ شیخ عبد القادر جبیب اللہ سندھی جہلم تشریف لائے۔ یہ رمضان المبارک کا مہینا تھا۔ شیخ مدروج اصول صوبہ سندھ کے رہنے والے تھے۔ متعدد کتابوں کے مصنف اور مشہور عالم دین تھے۔ سعودی عرب کے شیوخ و علماء سے ان کے گھرے مراسم تھے اور ان کی علمی قابلیت کی وجہ سے سب حضرات ان کو تکریم کی نگاہ سے دیکھتے تھے۔ حافظ عبد الغفور جہلمی نے ان سے اپنے ارادے کا اظہار کیا اور ساتھ ہی اس منصوبے کی تفصیل بیان کی۔ نیز بتایا کہ اس علاقے میں اس قسم کے دارالعلوم کی سخت ضرورت ہے جو ملک سلف کی ترتویج اور اہل حدیث کے اصول و صوابط کی اشاعت کا ذریعہ ثابت ہو۔ شیخ عبد القادر جبیب اللہ سندھی نے منصوبے کی تفصیل اور اس کی ضرورت و اہمیت سے مطلع کر حافظ صاحب سے نہ صرف اتفاق کیا بلکہ اس کی تیکمیل کے لیے وسائل کی فراہمی کا بھی وعدہ فرمایا اور جامعہ العلوم الاثریہ اس کا نام تجویز ہوا۔ شیخ مدروج نے عید الفطر جہلم میں پڑھائی اور خطبے میں جامعہ اثریہ سے متعلق پوری وضاحت سے اظہار خیال فرمایا اور اس باب میں مکمل تعاون کی یقین دہانی کرائی۔ چنانچہ شہر میں نہایت مناسب موقع پر واقع اسی عیدگاہ اہل حدیث کو اس عظیم مقصد کیلئے منتخب کر لیا گیا وہ ایکڑ زمین خریدی گئی اور جامعہ اثریہ کی تعمیر و تاسیس کے لیے جدوجہد کا آغاز کر دیا گیا۔ شیخ عبد القادر جبیب اللہ سندھی نے طویل علالت کے بعد ۲۵ مارچ ۱۹۹۹ء، ۸ ذوالحجہ ۱۴۱۹ھ کو مدینہ منورہ میں جمعرات کے روز اذان عصر کے وقت وفات پائی۔ اس وقت ان کی عمر تقریباً ۶۳ برس تھی۔

سنگ بنیاد: یہ بہت بڑا منصوبہ تھا اور بہت بڑی ہمت کا طالب.....! فیصلہ کیا گیا کہ جامعہ علوم اثریہ کا سنگ بنیاد بیت اللہ شریف کے لائق احترام امام شیخ محمد بن عبداللہ بن سینیل سے رکھوایا جائے۔ شیخ عبدالقدار حبیب اللہ سندھی نے یہ اہم ذمہ داری قبول فرمائی کہ وہ حضرت امام صاحب سے عرض کریں گے کہ وہ جہلم تشریف لا کیں اور جامعہ علوم اثریہ کا سنگ بنیاد رکھیں۔ ظاہر ہے کہ ان کی تشریف آوری کا مبالغہ، بہت اہم تھا اور اس کے لیے وقت درکار تھا۔ سکیورٹی کے انتظامات کا بھی مسئلہ تھا۔ بہرحال ۲۷ ستمبر ۱۹۷۹ء کو پاکستان تشریف لانے کا وعدہ فرمایا۔ حافظ عبد الغفور نے شیخ عبدالقدار حبیب اللہ سندھی اور اپنے دیگر رفقاء کرام کے مشورے سے ۲۸ ستمبر کو جہلم میں ایک عظیم الشان کانفرنس کے انعقاد کا فیصلہ کیا۔ پروگرام یہ طے پایا کہ ۲۷ ستمبر کو حضرت امام کعبہ اپنے رفقاء عالی مقام کے ساتھ راولپنڈی اسیر پورٹ پر اتریں گے تو اسی دن شام کو انھیں جہلم لا جائے گا۔ ۲۸ ستمبر کو وہ جہلم میں خطبہ جمعۃ المبارک ارشاد فرمائیں گے۔ چنانچہ اس پروگرام پر عمل کیا گیا۔ اس موقعے پر پاکستان کے جو علماء کرام جہلم تشریف لائے، ان میں حضرت حافظ محمد گوندلوی، مولانا عطاء اللہ حنفی بھوجیانی، مولانا حافظ عبداللہ بڈھیما لوی، مولانا عبدالقدار روپڑی، مولانا محمد صدیق، علامہ احسان الہی ظہیر اور دیگر بہت سے حضرات شامل تھے۔

سنگ بنیاد اس طرح رکھا گیا کہ حافظ عبد الغفور صاحب نے اسے شیخ عبدالقدار حبیب اللہ سندھی کو پکڑایا اور شیخ عبدالقدار حبیب اللہ سندھی نے اسے امام کعبہ شیخ محمد بن عبداللہ سینیل کے با برکت ہاتھوں سے متعلقہ مقام پر نصب کرایا۔ یہ نہایت مسرت انگیز موقع تھا۔ امام صاحب نے اس موقع پر بھی خطاب فرمایا۔

جہلم کی تاریخ کا یہ بہت بڑا اجتماع تھا۔ اس میں جہلم شہر کے لوگوں کے علاوہ جہلم سے باہر کے بھی بے شمار لوگوں نے شرکت کی۔ مقامی انتظامیہ نے اس دن سکولوں اور سرکاری و فاتریں میں چھٹی کا اعلان کر دیا تھا۔ اس کانفرنس کے انعقاد کے سلسلے میں مرعوم قاضی محمد اسلم سیف، بشیر انصاری نے بہت محنت کی، لوگوں سے رابطہ کرنے، ان کو کانفرنس میں شرکت کی دعوت دینے اور اشتہار وغیرہ شائع کرنے میں انھوں نے بڑی بھاگ دوڑ کی۔ اس قسم کے موقع پر وہ بے حد ہمت سے کام لیتے تھے اور بڑی جدوجہد کا مظاہرہ کرتے تھے۔ نہ خود آرام کرتے تھے، نہ اپنے ساتھیوں کو آرام کرنے دیتے تھے۔ ہر وقت کام میں جتنے رہتے تھے، رحمہ اللہ تعالیٰ۔ جامعہ اثریہ جہلم میں درس و تدریس کے سلسلے کی ضروری تفصیلات آئندہ سطور میں بیان کی جائیں گی۔

وعظ و تبلیغ: حافظ عبد الغفور نے جہلم کو اپنا مقام سکونت قرار دینے کے بعد یہاں جو چوتھا کام شروع کیا، وہ تھا وعظ

وتبیخ کا کام۔ وعظ وتبیخ کا مطلب بھی نہیں کہ کسی شہر یا دیہات میں سُنج لگا کرو وعظ کیا جائے۔ بلکہ وعظ وتبیخ کا مقصد ہے کہ انفرادی طور پر لوگوں سے مل کر ان کو راست پرلانے کی کوشش کی جائے۔ ان کے سامنے حق کی صراحت کی جائے اور باطل سے روکنے کی سعی کی جائے۔ اگر یہ ہو گیا تو کوئی مانے یا نہ مانے واعظ اور مبلغ نے اپنا فریضہ ادا کر دیا۔ حافظ عبد الغفور نے اس شہر کے لوگوں میں ہر پہلو سے تبلیغ کی اور ہر اسلوب سے ان پر حق واضح کیا۔ اور نہایت رُمی اور میٹھے طریقے سے ان پر اللہ کے دین کی صداقت اور حقانیت ثابت کرنے کا اہتمام کیا۔ وہ چلتے پھرتے مبلغ اور واعظ تھے اور ان کے اخلاقی حسنہ اور اوصافِ حمیدہ کی بنابر پر لوگ ان کا بے حد احترام کرتے تھے۔ اس قسم کے نرم خواہ و خوش کلام مبلغ روز روپیا نہیں ہوتے۔

نشر و اشاعت کتب: حافظ عبد الغفور کا پانچواں منصوبہ نشر و اشاعت کتب کا تھا۔ وہ چاہتے تھے کہ روزمرہ پیش آنے والے ضروری مسائل اور سیرت پیغمبر (صلی اللہ علیہ وسلم) کے سلسلے کی کتابوں کی اشاعت کا اہتمام کیا جائے۔ بے شک یہ نہایت اہم کام ہے اور ہر دور میں اس کی اہمیت کو مانا گیا اور اس پر عمل کیا گیا ہے۔ تفسیر و حدیث کے بنیادی موضوع کی کتابیں صدیوں پیشتر عربی میں لکھی گئیں۔ رجال حدیث و رواۃ متعلق کتابیں بھی عربی میں معرض تصنیف میں لائی گئیں۔ اس کی وجہ یہ ہے کہ ان موضوعات کے علماء ماہرین کی زبان عربی تھی اور عربی ہی میں انہوں نے وہ عظیم الشان ذخیرہ تیار کر دیا جس کی کوئی مثال دنیا میں پیش نہیں کی جاسکتی۔

عربی کے علاوہ بر صغیر کے علماء مصنفوں نے فارسی کو مرکز التفاو قرار دیا، اس لیے کہ اس خطہ ارض میں فارسی کا چلن تھا۔ انہوں نے فیصلہ کیا اور بالکل صحیح فیصلہ کیا جو حالات کے عین مطابق تھا کہ اسلامی لٹریچر کو فارسی میں منتقل کیا جائے تاکہ زیادہ سے زیادہ لوگ اس سے مستفید ہو سکیں۔ پھر زمانے نے کروٹ لی اور بر صغیر کی سر زمین اردو سے آشنا ہوئی اور یہ آشنائی یہاں تک بڑھی کہ اردو زبان ارتقا کی بہت سی منزلیں طے کر گئی اور اس کا شمار دنیا کی بڑی زبانوں میں ہونے لگا۔ اردو بولنے والے بھی دنیا کے کونے کونے میں پہنچ گئے۔ اس کا نتیجہ یہ ہوا کہ اسلام کی تبلیغ کا شوق رکھنے والوں نے اردو کو اظہار مدعایا کا ذریعہ قرار دے لیا۔ اس زبان میں تصنیف و تالیف کا سلسلہ بھی شروع کر دیا گیا اور عربی کتابوں کے ترجمے کے لیے بھی اس کا انتخاب کیا گیا۔ ہمارے مددو حافظ عبد الغفور چہلمی نے بھی اس طرف عنان توجہ مبذول فرمائی اور عربی کی ان کتابوں کو اردو میں منتقل کرنے کا عزم کیا جو عوام کے لیے بھی فائدہ مند ہوں اور خواص کے لیے بھی۔ چنانچہ اس کے لیے ان کی پہلی نگاہ انتخاب مختصر سیرۃ الرسول ﷺ پر

پڑی جو شیخ الاسلام محمد بن عبدالوہابؓ کے فرزند گرامی شیخ عبداللہؑ کی نہایت عمدہ عربی تصنیف ہے۔ یہ کتاب بہت سی خصوصیات کی حامل ہے۔ یہ نبی ﷺ کی سیرت طیبہ بھی ہے، اس میں خلفائے راشدین کے علاوہ بعض صحابہ کرام کے واقعات بھی ہیں اور اس میں ضروری مسائل بھی ضبط تحریر میں لائے گئے ہیں۔ اپنے موضوع کی اس عظیم الشان کتاب کی طباعت وغیرہ کے تمام مصارف شیخ ابراہیم بن علی ناصر نے برداشت کیے۔ شیخ مذکور کے لیے اس کی حیثیت صدقہ جاریہ کی ہے۔ ان شاء اللہ یہ کتاب ان کیلئے ذریعہ نجات ثابت ہوگی۔ اس وقت اس کا اردو ترجمہ ہمارے پیش نگاہ ہے جو اہل حدیث کے ممتاز عالم شیخ الحدیث حضرت مولانا محمد اسحاق حسینی نے کیا۔ ترجمے کی زبان نہایت صاف ہے۔ حضرت حافظ صاحب مرحوم جہاں بہت بڑے مدرس تھے، وہاں ترجمہ و تصنیف کا بھی وسیع تجربہ رکھتے تھے۔ ترجمے کے بعد اس کی صحیح اور پروف خوانی کا فریضہ مرحوم مولانا اکرم اللہ ساجد کیلانی نے انجام دیا۔ کتاب آٹھ سو سے زائد صفحات میں پھیلی ہوئی ہے جو متعدد مترجمہ ہزاروں کی تعداد میں چھپ بھی ہے۔ افسوس ہے مطبوعہ شکل میں یہ کتاب حافظ عبد الغفور صاحب نہ دیکھ سکے۔ اسی طرح ایک اور قابل ذکر کتاب ”غاية الامانی فی الرد عنی البهانی“ ہے جو دو ختمی جلدیں پر مشتمل ہے۔ پہلی جلد کا اردو ترجمہ ۶۰ صفحات میں پھیلا ہوا ہے اور دوسری کا ۶۳۶ صفحات میں۔ اس کا اردو ترجمہ بھی ”انوار رحمانی“ کے نام سے حافظ عبد الغفور صاحب تھلمی نے کرایا۔ عربی کتاب کے مصنف علامہ ابوالمعالی محمود شکری الالوی ہیں اور مترجم ہیں مولانا ابو بکر صدیق سلفی۔ اس کی کتابت حافظ صاحب کی زندگی میں ہو گئی تھی۔ لیکن طباعت حافظ صاحب کی وفات کے بعد ہوئی۔

یہ دونوں اہم کتابیں جامعہ علوم اثریہ جہلم کی طرف سے شائع کی گئیں اور ان کتابوں کو قبولیت عامہ کا درجہ ملا۔ گزارش کا مطلب یہ ہے کہ حافظ صاحب مذکور وقت کے تیوروں اور حالات کی رفتار سے خوب آگاہ تھے۔ انھیں اس بات کا اچھی طرح احساس تھا کہ جہاں یہ دور درس و تدریس میں سرگرم رہنے کا تقاضا کرتا ہے، وہاں یہ تحریر و نگارش کا بھی تقاضی ہے اور قلم و قرطاس سے کام لینے کا مطالبہ بھی کرتا ہے۔ چنانچہ انہوں نے اس طرف توجہ دی اور اپنی زندگی میں ان کتابوں کی نشر و اشاعت اور ان کے تراجم کیلئے کوشش ہوئے جو ان کے نزدیک اسلاف کی روایات کو جاگر کرنے اور قرآن و حدیث کے احکام کو لوگوں تک پہنچانے کا باعث بن سکتی تھیں۔ انہوں نے ذاتی طور پر اس بنیادی کام کا آغاز کیا جو اللہ کے فضل سے اب تک جاری ہے اور ان شاء اللہ جاری رہے گا۔ یہ ان کے حسن نیت کی علامت اور ان کے خلوص قلب کا بین ثبوت ہے۔ (جاری ہے)